

Language	Indicator	Definition
Arabic	المؤشر HH4: نسبة الأسر التي لديها حاسوب	<p>تعريف: هذه نسبة الأسر التي لديها حاسوب. يشير الحاسوب إلى حاسوب مكتبي أو محمول أو لوحي (أو حاسوب مائل محمول باليد).</p> <ul style="list-style-type: none"> الحاسوب المكتبي: حاسوب يبقى ثابتاً عادة في مكان واحد؛ ويتولى المستخدم أمامه عادةً وراء لوحة المفاتيح. الحاسوب المحمول: حاسوب من الصغر مما يكفي ليحمل ويمكن القيام بنفس مهام الحاسوب المكتبي عادةً. ويشمل حواسيب المفكرة (notebook) حواسيب المفكرة المصغرة (netbook) ولكنه لا يتضمن الحواسيب اللوحية أو ما شاكلها من الحواسيب المحمولة باليد. الحاسوب اللوحي (أو ما يمثله من الحواسيب المحمولة باليد): الحاسوب اللوحي هو حاسوب مدمج في شاشة مسطحة تعمل باللمس؛ ويشغل باللمس الشاشة بدلاً من (أو بالإضافة إلى) استخدام لوحة المفاتيح الفعلية. <p>وهو لا يشمل المعدات المزودة بقدرة حاسوبية مدمجة مثل أجهزة التلفزيون الذكية، والأجهزة المملّعة للمهاتفة كوظيفة أولية مثل الهواتف الذكية.</p>
Chinese	指标 HH4：拥有计算机的家庭比例	<p>该指标指拥有计算机的家庭比例。 计算机指台式机、手提（便携）电脑或平板电脑（或类似的手持计算机）。 • 台式机：通常为固定在一个地方的计算机；一般情况下，使用者面对它坐在键盘后。 • 手提（便携）电脑：小到可以携带的计算机，通常可以和台式机完成同样的任务，它包括笔记本和上网本，但不包括平板电脑以及类似的手持计算机。 • 平板电脑（或类似的手持计算机）：平板电脑是集成在平板触屏机，通过触屏而不是（或同时）使用物理键盘操作的计算机。 它不包括具有一些嵌入式计算能力的设备，如智能电视机和将电话作为主要功能的设备，如智能电话。</p>
English	HH4: Proportion of households with a computer	<p>This is the proportion of households that have a computer. A computer refers to a desktop computer, a laptop (portable) computer or a tablet (or similar handheld computer). • Desktop: a computer that usually remains fixed in one place; normally the user is placed in front of it, behind the keyboard. • Laptop (portable) computer: a computer that is small enough to carry and usually enables the same tasks as a desktop computer; it includes notebooks and netbooks but does not include tablets and similar handheld computers. • Tablet (or similar handheld computer): a tablet is a computer that is integrated into a flat touch screen, operated by touching the screen rather than (or as well as) using a physical keyboard. It does not include equipment with some embedded computing abilities, such as smart TV sets, and devices with telephony as their primary function, such as smartphones.</p>
French	HH4: Proportion de ménages disposant d'un ordinateur	<p>Proportion de ménages ayant un ordinateur. On entend par ordinateur un ordinateur de bureau, un ordinateur portable ou une tablette (ou un dispositif de poche similaire). • Ordinateur de bureau: ordinateur qui reste en général à un endroit donné. L'utilisateur se trouve le plus souvent face à l'ordinateur et utilise un clavier. • Ordinateur portable: ordinateur suffisamment petit pour être transporté, qui permet en règle générale d'effectuer les mêmes tâches qu'un ordinateur de bureau; cela inclut les ordinateurs de type "notebook" et "netbook", mais pas les tablettes et les dispositifs de poche similaire. • Tablette (ou dispositif de poche similaire): une tablette est un ordinateur qui est intégré à un écran tactile, qui fonctionne par pression sur l'écran plutôt qu' (ou ainsi) que par l'utilisation d'un clavier à touches. Ce terme n'inclut pas les équipements ayant des capacités informatiques intégrées, comme les téléviseurs intelligents et les appareils dont la fonction première est la téléphonie, comme les téléphones intelligents.</p>
Russian	Показатель HH4: доля домохозяйств, имеющих компьютер	<p>Это доля домохозяйств, имеющих компьютер. Компьютер означает настольный компьютер, лэптоп (переносной) компьютер или планшетный (или аналогичный портативный компьютер). • Настольный компьютер: компьютер, который, как правило, остается стационарным на одном месте; пользователь обычно размещается перед компьютером, за клавиатурой. • Лэптоп (переносной) компьютер: компьютер, размеры которого позволяют переносить его и который, как правило, может выполнять те же задачи, что и настольный компьютер; к таким компьютерам относятся ноутбуки и нетбуки, но не относятся планшетные или аналогичные портативные компьютеры. • Планшетный (или аналогичный портативный компьютер): планшетный компьютер – это компьютер, который встроен в плоский сенсорный экран и управляется путем соприкосновения с экраном, а не с помощью (или, а также с помощью) физической клавиатуры. Сюда не относится оборудование со встроенными компьютерными возможностями, такое как интеллектуальные ТВ приемники, а также устройства, основной функцией которых является телефонная связь, например смартфоны.</p>
Spanish	HH4: Proporción de hogares con computador	<p>Proporción de hogares que disponen de computador. Por computador se entiende un computador de escritorio, un portátil o una tableta (o dispositivo de bolsillo similar). • Computador de escritorio: computador que permanece fijo en un mismo lugar; normalmente el usuario se sienta enfrente del mismo, detrás del teclado. • Computador portátil: computador lo suficientemente pequeño para transportarlo y con el que se pueden hacer tareas similares a un computador de escritorio; quedan comprendidos los notebooks y netbooks, pero no las tabletas ni los computadores de bolsillo similares. • Tableta (o computador de bolsillo similar): computador integrado en una pantalla plana táctil, que se utilizar tocando la pantalla en vez de (o además de) un teclado físico. No incluye equipos con funciones de computador integradas, como los TV inteligentes y los dispositivos concebidos principalmente para telefonía, como los teléfonos inteligentes.</p>

Language	Indicator	Definition
Arabic	المؤشر HH6: نسبة الأسر المزودة بالإنترنت	<p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي لديها إمكانية النفاذ إلى الإنترنت من المنزل.</p> <p>الإنترنت هي شبكة حاسوبية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل الويب العالمي، وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (ولا يُفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تتعداه إلى الهاتف المتنقل أيضاً والحاسوب اللوحي والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة اتصالات ثابتة أو متنقلة.</p>
Chinese	指标 HH6 : 拥有互联网的家庭比例	<p>该指标指在家中具有互联网接入的家庭比例。</p> <p>互联网是一个全球公众计算机网络。它为包括万维网在内的多种通信服务提供接入。无论采用哪种设备（不仅限于计算机 – 还可能是手机、PDA、游戏机、数字电视等）均可传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入可通过固定或移动网络进行。</p>
English	HH6: Proportion of households with Internet	<p>This is the proportion of households with Internet access at home.</p> <p>The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network.</p>
French	HH6: Proportion de ménages ayant accès à l'Internet	<p>Proportion de ménages ayant un accès à l'Internet depuis leur domicile.</p> <p>L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet l'accès à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et l'acheminement de messages électroniques, de contenus d'actualité et de divertissement et de fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel, une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire par le réseau fixe ou mobile.</p>
Russian	Показатель HH6: доля домохозяйств, имеющих интернет	<p>Это доля домохозяйств, имеющих доступ в интернет дома.</p> <p>Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ ко многим услугам связи, в том числе к Всемирной паутине, и осуществляет перенос электронной почты, новостей, развлекательных программ и файлов данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что доступ осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, планшетный компьютер, КПК, игровая консоль, цифровой ТВ приемник и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи.</p>
Spanish	HH6: Proporción de hogares con Internet	<p>Proporción de hogares con acceso a Internet.</p> <p>Internet es una red de computadores pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la world wide web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora –no es el único medio de acceso a Internet ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil.</p>

Language	Indicator	Definition
Arabic	المؤشر HH7: نسبة الأفراد الذين استخدموا الإنترنت	تعريف: هذه نسبة الأفراد الذين استخدموا الإنترنت من أي موقع خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة. الإنترنت هي شبكة حاسوبية عمومية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل الويب العالمي، وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (ولا يفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تتعداه إلى الهاتف المتنقل أيضاً والحاسوب اللوحي والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة اتصالات ثابتة أو متنقلة.
Chinese	指标 HH7: 使用互联网的个人比例	该指标指过去三个月内在任何地点使用了互联网的个人比例。 互联网是一个全球公众计算机网络。它为包括万维网在内的多种通信服务提供接入，无论采用哪种设备（不仅限于计算机 – 还可能是手机、PDA、游戏机、数字电视等）均可传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入可通过固定或移动网络进行。
English	HH7: Proportion of individuals using the Internet	This is the proportion of individuals who used the Internet from any location in the last three months. The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network.
French	HH7: Proportion de particuliers utilisant l'Internet	Proportion de particuliers qui ont utilisé l'Internet depuis un lieu quelconque au cours des trois derniers mois. L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet l'accès à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et l'acheminement de messages électroniques, de contenus d'actualité et de divertissement et de fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel, une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire par le réseau fixe ou mobile.
Russian	Показатель HH7: Доля отдельных лиц, пользующихся интернетом	Это доля отдельных лиц, пользовавшихся интернетом в любом месте в течение последних трех месяцев. Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ ко многим услугам связи, в том числе к Всемирной паутине, и осуществляет перенос электронной почты, новостей, развлекательных программ и файлов данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что доступ осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, планшетный компьютер, КПК, игровая консоль, цифровой ТВ приемник и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи.
Spanish	HH7: Proporción de personas que utilizan Internet	Proporción de personas que utilizaron Internet en cualquier lugar en los últimos tres meses. Internet es una red de computadores pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la world wide web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora –no es el único medio de acceso a Internet ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil.

Language	Indicator	Definition
Arabic	المعلومات والاتصالات حسب نوع المهارات المؤشر HH15: الأفراد من ذوي مهارات تكنولوجيا	<p>يشير هذا المؤشر إلى مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، المعرفة لغرض هذا المؤشر على أنها بعض الأنشطة المُضطلع بها في الأشهر الثلاثة الماضية بغض النظر عن الجهاز المستعمل (الأجهزة المستعملة).</p> <p>وفيما يلي الأنشطة ذات الصلة بقياس مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • استعمال أدوات النسخ واللصق اللازمة لتكرار أو نقل البيانات والمعلومات والمحتوى في بيئة رقمية (ضمن وثيقة، أو بين الأجهزة أو في الحيز السحابي مثلاً) • إرسال رسائل (عبر البريد الإلكتروني، أو خدمة المراسلات، أو الرسائل القصيرة مثلاً) مع ملفات مرفقة (من قبيل وثيقة أو صورة أو فيديو) • استعمال الصيغ الحسابية الأساسية في جدول بيانات • توصيل وتركيب أجهزة جديدة (مثل مودم أو كاميرا أو طابعة) من خلال التكنولوجيات السلكية أو اللاسلكية • العثور على برمجيات وتطبيقات وتنزيلها وتركيبها وتشغيلها • إنشاء عروض تقديمية إلكترونية ببرمجيات عرض (بما في ذلك النصوص أو الصور أو الصوت أو الفيديو أو الرسوم البيانية) • نقل الملفات أو تطبيقات بين أجهزة (بما في ذلك عبر التخزين السحابي) • إعداد إجراءات أمنية فعالة (مثل كلمات المرور القوية والإخطار بمحاولة تسجيل الدخول) لحماية الأجهزة والحسابات على شبكة الإنترنت • تغيير إعدادات الخصوصية على جهازك أو حسابك أو تطبيقك لتقييد تناقل البيانات والمعلومات الشخصية (مثل الاسم ومعلومات الاتصال والصور) • التحقق من موثوقية المعلومات الموجودة على شبكة الإنترنت • البرمجة أو الترميز في البيئات الرقمية (مثل برمجيات الحاسوب وتطوير التطبيقات)
Chinese	指标 HH15: 具有各类ICT 技能的个人	<p>这指的是为达到本指标的目的而定义的ICT技能，即在过去三个月中进行了某些活动，而与所用的设备无关。用来衡量ICT技能的活动包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 利用拷贝和粘贴手段复制或转移数据、数字环境中的信息和内容（例如，在一个文件内、在不同设备之间、在云上）。 • 发送含附件（例如，文件、图片、视频）的消息（例如，电子邮件、消息传送服务、SMS）。 • 使用电子表格中基本算式。 • 通过有线或无线技术连接并安装新设备（例如，调制解调器、相机、打印机）。 • 搜索、下载、安装并配置软件 and 应用程序（APP）。 • 使用演示软件（包括案文、图片、声音、视频或图表）创建电子演示文稿。 • 在设备之间传送文件或应用程序（包括通过云存储）。 • 设置有效的安全措施（例如，强密码、登录尝试通知），以保护设备和在线帐户。 • 更改设备、帐户或应用程序上的隐私设置，以限制个人数据和信息（例如，姓名、联系信息、照片）的共享。 • 验证在线找到的信息的可靠性。 • 在数字环境中进行编程或编码（例如，计算机软件、应用程序开发）。
English	HH15: Individuals with ICT skills, by type of skills	<p>This refers to ICT skills, defined for the purpose of this indicator as having undertaken certain activities in the last three months, independent of the device(s) used. Activities to measure ICT skills are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Using copy and paste tools to duplicate or move data, information and content in digital environments (e.g. within a document, between devices, on the cloud) • Sending messages (e.g. e-mail, messaging service, SMS) with attached files (e.g. document, picture, video) • Using basic arithmetic formulae in a spreadsheet • Connecting and installing new devices (e.g. a modem, camera, printer) through wired or wireless technologies • Finding, downloading, installing and configuring software and apps • Creating electronic presentations with presentation software (including text, images, sound, video or charts) • Transferring files or applications between devices (including via cloud-storage) • Setting up effective security measures (e.g. strong passwords, log-in attempt notification) to protect devices and online accounts • Changing privacy settings on your device, account or app to limit the sharing of personal data and information (e.g. name, contact information, photos) • Verifying the reliability of information found online • Programming or coding in digital environments (e.g. computer software, app development)

Language	Indicator	Definition
French	HH15: Particuliers ayant des compétences en matière de TIC, par type de compétence	<p>Compétences en matière de TIC des particuliers, définis aux fins du présent indicateur comme les personnes ayant effectué certaines activités au cours des trois derniers mois, indépendamment de l'appareil ou des appareils utilisé(s). Les activités permettant de mesurer les compétences TIC sont les suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser des fonctions de type copier/coller pour reproduire ou déplacer des données, informations et contenus dans des environnements numériques (par exemple dans un document, entre des appareils ou dans le nuage). • Envoyer des messages (par exemple: courriers électroniques, service de messagerie, SMS) avec des pièces jointes (par exemple: documents, photos, vidéos). • Utiliser des formules arithmétiques de base dans un tableur. • Connecter et installer de nouveaux périphériques (par exemple: modems, appareils photo, imprimantes) grâce à des technologies filaires ou hertziennes. • Trouver, télécharger, installer et configurer des logiciels et des applications. • Créer des présentations électroniques à l'aide de logiciels de présentation (comportant du texte, des images, des extraits sonores, des vidéos ou des graphiques). • Transférer des fichiers ou des applications entre périphériques (y compris via le stockage dans le nuage). • Mettre en place des mesures de sécurité efficaces (comme des mots de passe forts et des notifications de tentative de connexion) pour protéger les dispositifs et les comptes en ligne. • Changer les paramètres de confidentialité sur ses appareils, comptes et applications pour limiter le partage de données et d'informations personnelles (par exemple le nom, les coordonnées et les photos). • Vérifier la fiabilité des informations trouvées en ligne. • Programmation et codage dans les environnements numériques (logiciel informatique, développement d'une application).
Russian	Показатель HH15: Отдельные лица, имеющие навыки работы с ИКТ, в разбивке по видам навыков	<p>Здесь речь идет о навыках работы с ИКТ, определяемых для этого показателя как осуществление определенных видов деятельности в последние три месяца, независимо от вида используемого устройства (устройств). Для измерения навыков работы с ИКТ используются следующие виды деятельности:</p> <ul style="list-style-type: none"> • использование инструментов копирования и вставки для дублирования или перемещения данных, информации и контента в цифровой среде (например, в рамках одного документа, между устройствами, в облаке); • отправка сообщений электронной почты (например, электронных писем, сообщений в мессенджерах, SMS) с прикрепленными файлами (например, документы, изображения, видеоматериалы); • использование основных арифметических формул в динамических таблицах; • присоединение и установка новых устройств (например, модема, камеры, принтера) посредством проводных или беспроводных технологий; • поиск, загрузка, установка и конфигурация программного обеспечения и приложений; • создание электронных презентаций с программным обеспечением для презентации (включая изображения, звуковые и видеоматериалы или таблицы); • передача файлов или приложений между компьютером и другими устройствами (в том числе через облачные хранилища данных); • принятие эффективных мер безопасности (например, создание надежных паролей, уведомлений о попытках проникновения) для защиты устройств и онлайн-счетов; • изменение настроек безопасности на устройстве, в счете или приложении для ограничения распространения персональных данных и информации (например, имени, контактных данных, фотографий); • проверка надежности найденной в сети информации; • написание программ или кодов в цифровой среде, например разработка программного обеспечения или приложений для компьютеров).
Spanish	HH15: Personas con aptitudes de TIC, por tipo de aptitud	<p>A los efectos de este indicador, por aptitudes de TIC se entiende haber realizado algún tipo de actividad en los últimos tres meses, independientemente del/de los dispositivo(s) utilizado(s). Las actividades para medir las aptitudes de TIC son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizar herramientas de copiar y pegar para duplicar o desplazar información y contenido en entornos digitales (por ejemplo, dentro de un documento, entre dispositivos, en la nube). • Enviar mensajes (por ejemplo, correo-e, servicio de mensajería, SMS) con ficheros adjuntos (por ejemplo, un documento, una imagen, un vídeo). • Utilizar fórmulas aritméticas básicas en una hoja de cálculo. • Conectar e instalar nuevos dispositivos (por ejemplo, módem, cámara, impresora) con tecnologías alámbricas o inalámbricas. • Buscar, descargar, instalar y configurar software y aplicaciones. • Crear presentaciones electrónicas con software especializado (con texto, imágenes, sonido, vídeo o gráficos). • Transferir ficheros o aplicaciones entre dispositivos (incluso por almacenamiento en la nube). • Configurar medidas de seguridad efectivas (por ejemplo, contraseñas fuertes, notificación de intento de conexión) para proteger dispositivos y cuentas en línea. • Modificar la configuración de privacidad de dispositivos, cuentas o aplicaciones para limitar la compartición de datos e informaciones personales (por ejemplo, nombre, información de contacto, fotografías). • Verificar la fiabilidad de la información encontrada en línea. • Programar o codificar en entornos digitales (por ejemplo, software informático, creación de aplicaciones).

Language	Indicator	Definition
Arabic	المؤشر HH18 - نسبة الأفراد الذين يمتلكون هاتفاً محمولاً	هذه نسبة الأفراد الذين يمتلكون هاتفاً محمولاً. يعتبر أن فرداً يمتلك هاتفاً محمولاً، إذا كان في حوزته جهاز خلوي محمول بطاقة SIM نشطة واحدة على الأقل للاستخدام الشخصي. ويشمل ذلك الأفراد الذين يستخدمون هواتف خلوية محمولة يوفرها وبداخله لهم أصحاب العمل والتي يمكن أن تُستخدم للأغراض الشخصية (الإجراء مكالمات شخصية أو للنفاد إلى الإنترنت، إلخ.)، كما يشمل أولئك الذين يمتلكون هواتف محمولة ويستخدمونها لأغراضهم الشخصية ولكنها غير مسجلة بأسمائهم. ولا يشمل ذلك الأفراد الذين توجد في حوزتهم بطاقات SIM نشطة ولكن لا يمتلكون هواتف محمولة.
Chinese	HH18 – 拥有移动电话的个人所占比例	本指标是指拥有移动电话的个人所占的比例。如果他/她至少拥有一个处于激活状态的私人用SIM卡，则应认为该个人拥有移动蜂窝电话。这其中包括由雇主提供、可用于个人目的（拨打私人电话、上网等）移动蜂窝电话，以及那些未在他/她的名下登记的私人移动电话。但不包括拥有处于激活状态的SIM卡，但没有移动电话装置的个人。
English	HH18: Proportion of individuals who own a mobile phone	This is the proportion of individuals who own a mobile phone. An individual owns a mobile cellular phone if he/she has a mobile cellular phone device with at least one active SIM card for personal use. It includes mobile cellular phones supplied by employers that can be used for personal reasons (to make personal calls, access the Internet, etc.) and those who have a mobile phone for personal use that is not registered under his/her name. It excludes individuals who have only active SIM card(s) and not a mobile phone device.
French	HH18: Proportion de particuliers qui possèdent un téléphone mobile	Il s'agit de la proportion de particuliers qui possèdent un téléphone mobile. Un particulier possède un téléphone cellulaire mobile si son appareil téléphonique cellulaire mobile est doté d'au moins une carte SIM active à usage personnel. Sont compris ici les téléphones cellulaires mobiles fournis par les employeurs qui peuvent être utilisés pour des raisons personnelles (communications personnelles, accès à l'Internet, etc.) et les particuliers disposant d'un téléphone mobile à usage personnel qui n'est pas enregistré à leur nom. Sont exclus les particuliers qui disposent uniquement d'une (de) carte(s) SIM active(s), et non d'un dispositif téléphonique mobile.
Russian	HH18 – Доля отдельных лиц, имеющих собственный мобильный телефон	Это доля отдельных лиц, которые имеют свой собственный мобильный телефон. Отдельное лицо имеет мобильный сотовый телефон, если он/она имеет мобильный сотовый телефонный аппарат с не менее чем одной активной SIM-картой для личного пользования. Данный показатель включает предоставляемые работодателями мобильные сотовые телефоны, которые могут использоваться для личных целей (осуществлять личные вызовы, доступ в интернет и т. д.), а также тех лиц, которые имеют мобильный телефон для личного пользования, не зарегистрированный на его/ее имя. Данный показатель не включает отдельных лиц, имеющих только активную(ые) SIM-карту(ы) и не имеющих мобильного телефонного аппарата.
Spanish	HH18: Proporción de personas que son propietarias de un teléfono móvil	Se trata de la proporción de personas que son propietarias de un teléfono móvil. Una persona es propietaria de un teléfono móvil si dispone de un dispositivo telefónico móvil celular con al menos una tarjeta SIM activa para uso personal. Incluye a quienes disponen de teléfonos móviles celulares proporcionados por el empleador y que pueden utilizarse por motivos personales (para hacer llamadas personales, acceder a Internet, etc.), y quienes disponen de un teléfono móvil para uso personal que no está registrado a su nombre. Quedan excluidas las personas que sólo disponen de tarjeta(s) SIM activa(s) pero no de un dispositivo telefónico móvil.